

Bedienungsanleitung
Instruction manual
Manual de instrucciones
Mode d'emploi

Alevo



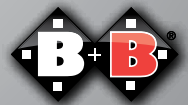
DE

EN

ES

FR

Enjoy mobility.



Inhaltsverzeichnis

1. Vorbemerkung	4	5. Benutzung	14
1.1 Zeichen und Symbole	4	6. Technische Daten	15
2. Wichtige Sicherheitshinweise	5	7. Pflegehinweise für den Benutzer	17
2.1. Allgemeine Sicherheitshinweise	5	7.1. Reinigung und Desinfektion	17
2.2. Indikation / Kontraindikation	5	7.2. Überprüfung des Rollators	17
2.3. Zweckbestimmung	6	7.2.1. Bremsenüberprüfung	17
2.4. Konformitätserklärung	6	7.2.2. Überprüfung der Bereifung	17
2.5. Verantwortlichkeit	6	8. Wartungshinweis für den	18
2.6. Nutzungsdauer	7	9. Lagerung / Versand	19
3. Produkt- und Lieferübersicht	7	10. Weitergabe des Rollators	19
3.1. Prüfung der Lieferung	7	11. Entsorgung	19
3.2. Lieferumfang	7	12. Garantie	20
3.3. Typenschild und Seriennummer	8		
3.4. Produktübersicht	9		
4. Zusammenbau/Anpassungen	10		
4.1. Entfalten	10		
4.2. Falten	10		
4.3. Tasche anbringen	10		
4.4. Schiebegriffe einstellen	10		
4.5. Rückengurt einstellen	11		
4.6. Bremsbetätigung / -einstellung	12		
4.7. Räder und Bereifung	13		
4.8. Ankipphilfe	13		
4.9. Stockhalter (optional)	13		

1. Vorbemerkung

Lieber Benutzer,

mit dem Erwerb Ihres B+B-Rollators erhalten Sie ein deutsches Spitzenprodukt, das durch seine Variabilität neue Maßstäbe setzt. Die Ihnen vorliegende Bedienungsanleitung soll Ihnen dazu dienen, sich mit der Bedienung und Handhabung des Rollators besser vertraut zu machen.

Der Alevo wird in den Sitzhöhen 585 mm und 510 mm angeboten.

Bitte lesen und beachten Sie vor der ersten Inbetriebnahme Ihres neuen Rollators aufmerksam die Bedienungsanleitung. Diese ist ein fester und notwendiger Bestandteil des Rollators. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung griffbereit auf und geben Sie diese bei Weitergabe des Rollators mit.

Für Benutzer mit Sehbehinderung ist dieses Dokument als PDF-Datei auf unserer Internetseite www.bischoff-bischoff.com zugänglich. Reparatur- und Einstellarbeiten erfordern eine spezielle technische Ausbildung und dürfen daher nur von Fachhändlern durchgeführt werden, die durch die Bischoff & Bischoff GmbH autorisiert sind.

1.1 Zeichen und Symbole



Wichtig! Bezeichnet besonders nützliche Informationen im jeweiligen Sachzusammenhang.



Achtung! Bezeichnet besonders sicherheitsrelevante Hinweise. Bedienungsanleitung beachten!

2. Wichtige Sicherheitshinweise

2.1. Allgemeine Sicherheitshinweise

- Max. Benutzergewicht: 130 kg!
- Beachten Sie die Klemmgefahr beim Zusammen- und Auseinanderfalten. Es dürfen sich keine Kleidungsstücke oder Körperteile zwischen beweglichen Teilen verfangen.
- Bremse immer beidseitig betätigen!
- Die Tasche darf mit max. 5 kg beladen werden.
- Zur Reinigung keine aggressiven oder ätzenden Mittel verwenden!
- Vor jedem Fahrtantritt ist der Rollator auf Unversehrtheit zu prüfen. Die Funktionstauglichkeit der Bremse ist zu überprüfen. Überprüfen Sie, dass der Rückengurt befestigt ist.
- Die Oberflächen des Rollators können sich bei direkter Sonneneinstrahlung aufheizen. Es besteht Verletzungsgefahr.

2.2. Indikation / Kontraindikation

- Der Rollator unterstützt bewegungseingeschränkte Benutzer beim Gehen z. B. im häuslichen Bereich, beim Einkaufen oder Spazieren im Freien.
- Der Sitzbereich ermöglicht es, bei längeren Strecken auszuruhen.
- Den Rollator nur auf ebenem und festem Untergrund nutzen.
- Das Produkt darf nicht als Aufstieghilfe oder Transportmittel für schwere Lasten benutzt werden.
- Meldung von Vorkommnissen. Der Betreiber oder Anwender hat
 1. jede Funktionsstörung
 2. jede Änderung der Merkmale oder der Leistung sowie
 3. jede Unsachgemäßheit der Kennzeichnung oder der Gebrauchsanweisung eines Medizinproduktes, die zum Tode oder zu einer schwerwiegenden Verschlechterung des Gesundheitszustandes

eines Patienten, eines Beschäftigten oder eines Dritten geführt hat oder hätte führen können, unverzüglich dem Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte (BfArM) zu melden. Diese gibt die Meldung unverzüglich an die für den Betreiber zuständige Behörde weiter und informiert weiterhin den Hersteller und die für den Hersteller zuständige Behörde.

2.3. Zweckbestimmung

Der Rollator ist ausschließlich zur Mobilitätssteigerung von gehbehinderten Menschen gemäß oben genannter Indikationen hergestellt.

Zu beachten:

Eine Gewährleistung kann von uns nur übernommen werden, wenn das Produkt unter den vorgegebenen Bedingungen und zu den vorgesehenen Zwecken eingesetzt wird.

2.4. Konformitätserklärung

Die Bischoff & Bischoff GmbH erklärt als Hersteller in alleiniger Verantwortung, dass der Rollator Alevo mit den Anforderungen der Richtlinie 93/42/EWG übereinstimmt.

2.5. Verantwortlichkeit

Eine Gewährleistung kann von uns nur übernommen werden, wenn das Produkt unter den vorgegebenen Bedingungen und zu den vorgesehenen Zwecken eingesetzt wird. Änderungen, Erweiterungen, Reparaturen und Wartungsarbeiten können nur von solchen Personen ausgeführt werden, die von uns dazu ermächtigt wurden und wenn der Rollator unter Beachtung aller Gebrauchshinweise benutzt wurde.

2.6. Nutzungsdauer

Die zu erwartende Lebensdauer beträgt bei bestimmungsgemäßem Gebrauch, Einhaltung der Sicherheits-, Pflege- und Wartungshinweise, bis zu 5 Jahre. Über diesen Zeitraum hinaus kann der Rollator bei sicherem Zustand weiter verwendet werden.

3. Produkt- und Lieferübersicht

3.1. Prüfung der Lieferung

Alle Produkte der Bischoff & Bischoff GmbH werden einer ordnungsgemäßen Endkontrolle in unserem Hause unterzogen und mit dem CE-Zeichen versehen.

Der Rollator wird in einem speziellen Karton in Werkseinstellung geliefert. Nach dem Entpacken bewahren Sie den Karton nach Möglichkeit auf. Er dient zur evtl. späteren Einlagerung oder Rücksendung des Produkts.

Die Anlieferung und Einweisung erfolgt in der Regel über den qualifizierten Sanitätsfachhandel.

Bei Versand per Bahn oder Spedition ist die Ware im Beisein des Überbringers sofort auf Transportschäden zu kontrollieren.

Prüfen Sie den Inhalt auf Vollständigkeit und Unversehrtheit. Im Falle von Unregelmäßigkeiten und Beschädigungen setzen Sie sich mit unserem Kundenservice in Verbindung, Tel.: +49 (0)700/6000 7070.

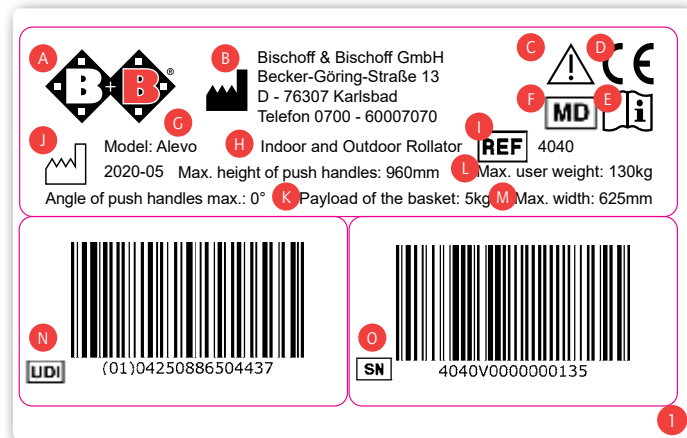
3.2. Lieferumfang

Nach Erhalt der Ware prüfen Sie bitte umgehend den Inhalt auf Vollständigkeit. Der Inhalt besteht aus:

- Umverpackung
- Rollator vormontiert
- Bedienungsanleitung

3.3. Typenschild und Seriennummer

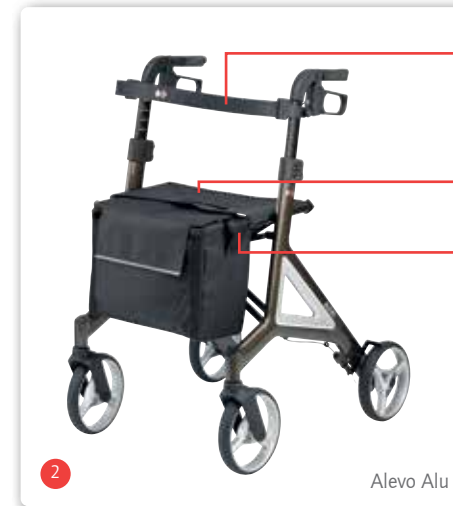
Das Typenschild (Abb. 1) und die Seriennummer befinden sich unten am Rahmen.

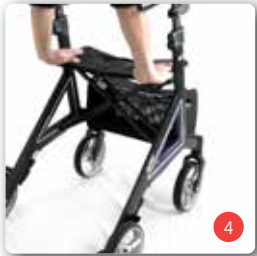


- A** Herstellerlogo
- B** Herstellerangabe
- C** Achtung! - Gebrauchsanweisung beachten
- D** CE-Zeichen
- E** Wichtig! - Gebrauchsanweisung beachten
- F** Medizinprodukt
- G** Modellbezeichnung
- H** Anwendungsklasse
- I** Modellnummer
- J** Produktionsdatum
- K** Nutzlast der Tasche
- L** max. Benutzergewicht
- M** max. Maße
- N** UDI Artikelnummer
- O** Seriennummer

3.4. Produktübersicht

Produktübersicht Alevo (Abb. 2, Abb. 3)

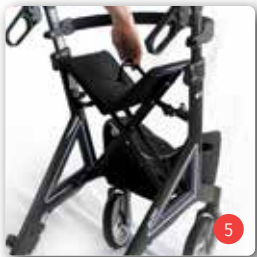




4. Zusammenbau/Anpassungen

4.1. Entfalten

- Positionieren Sie den Rollator in Fahrtrichtung vor sich.
- Betätigen Sie die Feststellbremsen (siehe Kapitel 4.6.).
- Drücken Sie die Rahmenrohre des Sitzes nach unten, um den Rollator zu entfalten (Abb. 4). Achten Sie darauf, dass die Rohre richtig aufliegen und hörbar einrasten.



4.2. Falten

- Betätigen Sie die Feststellbremsen.
- Halten Sie den Rollator mit einer Hand am Handgriff fest.
- Ziehen Sie mit der anderen Hand das Griffband am Sitz nach oben (Abb. 5).
- Sie müssen dabei den Widerstand der Arretierung überwinden.



4.3. Tasche anbringen

- Der Rollator ist entfaltet. Betätigen Sie die Feststellbremsen.
- Positionieren Sie sich entgegen der Fahrtrichtung vor dem Rollator.
- Die Tasche wird an den Seitenlaschen über die zwei Kunststoffhalter gehängt (Abb. 6).



4.4. Schiebegriffe einstellen

- Der Rollator ist entfaltet. Betätigen Sie die Feststellbremsen.
- Halten Sie den Schiebegriff mit einer Hand fest. Betätigen Sie mit der anderen Hand die Arretierung (Abb. 7).
- Bringen Sie den Schiebegriff in die gewünschte Höhe und lassen Sie dann die Arretierung los.
- Bewegen Sie den Schiebegriff nun etwas nach oben oder unten, damit er hörbar einrasten kann.
- Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite.

- Auf der Innenseite der Schiebegriffe ist eine Skala (Abb. 8) angebracht, mit der Sie die Höhe kontrollieren können. Achten Sie immer darauf, dass sowohl Zahl als auch Markierungslinie zu erkennen sind.
- Stellen Sie sicher, dass sich beide Schiebegriffe auf der gleichen Höhe befinden.



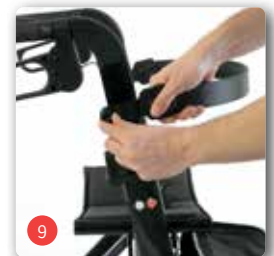
Einstellung der Schiebegriffhöhe entsprechend der Körpergröße

Stufe 0	– ab 1,59 m (1590 mm)
Stufe 1	– ab 1,65 m (1650 mm)
Stufe 2	– ab 1,70 m (1700 mm)
Stufe 3	– ab 1,75 m (1750 mm)
Stufe 4	– ab 1,80 m (1800 mm)
Stufe 5	– ab 1,85 m (1850 mm)
Stufe 6	– ab 1,90 m (1900 mm)

Diese Angaben sind Richtwerte und können individuell abweichen.

4.5. Rückengurt einstellen

- Schieben Sie die Halterung des Rückengurtes in die gewünschte Höhe und ziehen Sie die Schrauben wieder fest (Abb. 9).
- Die Halterungen des Rückengurts sollten sich auf beiden Seiten auf der gleichen Höhe befinden.



4.6. Bremsbetätigung / -einstellung



Betriebsbremse

Die Betriebsbremse wird mit den beiden Handbremshebeln an den Schiebegriffen durch Ziehen nach oben betätigt (Abb. 10). Betriebs- und Feststellbremse wirken auf die Laufräder.

Feststellbremse

- Drücken Sie zum Arretieren die beiden Bremshebel nach unten (Abb. 11).
- Zum Lösen ziehen Sie die beiden Bremshebel zurück in die Mittelstellung.



Bremseinstellung

Die Bremse ist richtig eingestellt, wenn ohne Betätigung der Bremse das Bremsprofil das Laufrad nicht berührt und die Feststellbremse noch komfortabel zu betätigen ist.

- Sie können die Bremse durch Reindrücken und anschließendes Drehen der Schutzkappe härter oder weicher einstellen (Abb. 12).
- Falls sich das Rad trotz aktivierter Bremse noch bewegen lässt, müssen Sie die Bremse härter einstellen. Drehen Sie dazu die Schutzkappe (Abb. 12) an der Bremsvorrichtung entgegen dem Uhrzeigersinn.
- Falls die Bremse im Betrieb schleift, müssen Sie sie weicher einstellen. Drehen Sie dazu die Schutzkappe (Abb. 12) an der Bremsvorrichtung im Uhrzeigersinn.



4.7. Räder und Bereifung

Ihr Rollator ist mit pannensicherer Bereifung ausgestattet (s. Kap. 6).

4.8. Ankipphilfe

Die Ankipphilfe soll Ihnen das Überwinden von Bordsteinen und kleinen Hindernissen erleichtern.

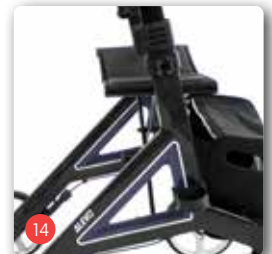
Treten Sie mit dem Fuß auf die Ankipphilfe (Abb. 13) und ziehen Sie gleichzeitig die Schiebegriffe zu sich heran. Die Vorderräder heben etwas ab und Sie können den Rollator mit wenig Kraftaufwand über das Hindernis schieben.



Achtung! Achten Sie bei der Verwendung der Ankipphilfe immer auf festen Stand.

4.9. Stockhalter (optional)

Der optionale Stockhalter kann mit wenigen Handgriffen montiert werden. Sie können beide Teile des Stockhalters einfach auf den Rahmen des Rollators stecken (Abb. 14).



5. Benutzung

Laufen

Machen Sie Ihre ersten Gehversuche auf ebenem, festem Untergrund. Machen Sie sich insbesondere mit der Funktion der Bremsen vertraut. Lassen Sie sich dabei von einer Hilfsperson begleiten.

Für ein anatomisch korrektes Gangbild müssen die Schiebegriffe in der richtigen Höhe eingestellt sein (Kapitel 4.4.).

- Stellen Sie sich in den Rollator, so dass Ihre Knöchel auf einer Höhe mit den Hinterrädern sind.
- Nehmen Sie eine aufrechte Körperhaltung ein.
- Fassen Sie die Schiebegriffe mit beiden Händen, Ihre Arme sind dabei leicht angewinkelt.

Beim Gehen mit dem Rollator versuchen Sie mit Ihrem Körper möglichst nah an den Schiebegriffen zu bleiben. Das erhöht Ihre Stabilität und die Kippsicherheit, außerdem vermeiden Sie so einen krummen Rücken. Versuchen Sie generell, im Rollator zu laufen und nicht hinter dem Rollator. Machen Sie kleine Schritte und schieben Sie den Rollator nicht zu weit nach vorne.

Richtungswechsel und Geschwindigkeit bestimmen Sie durch das Schieben des Rollators. Nutzen Sie immer beide Bremsen, um Ihre Fahrt zu verlangsamen. Der Rollator würde sich sonst mit dem ungebremsten Rad um das gebremste Rad drehen und Sie könnten stürzen.

Hindernisse sind nach Möglichkeit zu umfahren. Versuchen Sie Rampen zu verwenden oder Aufzüge zu nehmen. Sollte das nicht möglich sein, muss der Rollator über das Hindernis getragen werden. Suchen Sie sich dafür nach Möglichkeit die Hilfe einer zweiten Person.

Sitzgelegenheit

Der Rollator ist so konstruiert, dass Sie ihn auch als Sitzgelegenheit für kleine Pausen nutzen können. Dazu ist er mit einer Sitzfläche und einer Rückenlehne ausgestattet. Ziehen Sie unbedingt die Feststellbremsen an, bevor Sie sich setzen. Der Rollator könnte wegrollen und Sie könnten stürzen.

Hebepunkte

Sie können den Rollator an den Griffen oder Rahmenteilern anheben, um ihn über Hindernisse oder Stufen zu tragen.

6. Technische Daten

Abmessungen und Gewichte

Typ:	Leichtgewichtrollator				
Max. Benutzergewicht:	130 kg				
Max. Belastbarkeit der Tasche:	5 kg				
Farbe:	Platin / Nachtblau / Silber ^{**} , Mokka ^{***} , Aubergine ^{***}				
Höhe:	810 mm - 960 mm				
Länge:	690 mm				
Breite:	625 mm				
Breite zwischen den Handgriffen:	460 mm				
Breite der Handgriffe:	30 mm (Auflagefläche bis 50 mm)				
Sitzhöhe:	510mm (*, **), 585 mm				
Sitzbreite:	445 mm				
Gefaltet:	265 mm				
Wendekreis:	850 mm				

	Alevo Carbon	Alevo Alu 510 mm	Alevo Alu 580 mm	Alevo Country 510 mm	Alevo Country 580 mm
Gesamtgewicht ca.	7 kg	7,13 kg	7,6 kg	7,3 kg	7,8 kg
Gewicht ohne Tasche und Rückengurt ca.	6,2 kg	6,53 kg	7 kg	6,53 kg	7 kg

Reifen

Hinterräder:	200 x 35 mm, 190 x 45 mm**
Lenkräder:	200 x 35 mm, 190 x 45 mm**
Material:	PU, Gummi**

Material

Rahmen:	Aluminium lackiert, Carbon***
Handgriffe:	PP / TPE-SEPS
Sitz:	Nylon / PU + Schaumstoff***

Betriebsbedingungen

Temperatur:	0 - 50°C
Luftfeuchtigkeit:	20 - 80%

Lagerbedingungen

Temperatur:	-20 bis + 60°C
Luftfeuchtigkeit:	45 - 60 %

- Inklusive Tasche
- Optionaler Stockhalter
- Anatomisch geformte Handgriffe
- Kombinierte Betriebs- und Feststellbremse
- Stabile Aluminiumkonstruktion, korrosionsfeste Beschichtung (*, **)
- Verdrehsichere Griffrohre

Standardaustattung für: *Modell Alu / **Modell Country / ***Modell Carbon

7. Pflegehinweise für den Benutzer

7.1. Reinigung und Desinfektion

- Die Rahmenteile des Rollators können mit einem feuchten Tuch abgewischt werden. Bei stärkeren Verschmutzungen können Sie ein mildes Reinigungsmittel verwenden.
- Die Räder können mit einer feuchten Bürste mit Kunststoffborsten gereinigt werden (keine Drahtbürste verwenden!).
- Schiebegriffe, Armpolster, Sitz- und Rückenpolster können abgewaschen werden. Verwenden Sie ein mildes Reinigungsmittel.
- Zur Desinfektion verwenden Sie ein nach VAH gelistetetes Desinfektionsmittel.

7.2. Überprüfung des Rollators durch den Benutzer

7.2.1. Bremsenüberprüfung

Überprüfen Sie vor jedem Fahrtantritt die Funktionstüchtigkeit der Bremsen.

Bei angezogenen Bremsen sollte der Rollator nicht wegzuschieben sein.

Bei gelösten Bremsen sollte der Rollator leichtgängig und ohne Schleifgeräusche geradeaus laufen.

Sollten Sie ein ungewohntes Bremsverhalten bemerken, verständigen Sie sofort Ihren Fachhändler und ziehen Sie den Rollator aus dem Verkehr.

7.2.2. Überprüfung der Bereifung

Überprüfen Sie vor jedem Fahrtantritt die Reifen auf Unversehrtheit. Bei Beschädigung des Reifens ist eine Instandsetzung durch eine autorisierte Fachwerkstatt zu veranlassen.

8. Wartungshinweis für den Fachhandel

Bei Störungen oder Defekten ist der Rollator unverzüglich dem Fachhändler zur Instandsetzung zu übergeben.

Dem Fachhändler werden auf Anfrage die notwendigen Informationen und Unterlagen für die Reparatur und Instandsetzung zur Verfügung gestellt.

Für Fragen steht Ihnen der B+B-Kundenservice unter der Rufnummer 0700/6000 7070 zur Verfügung.



Sie müssen Ihren Rollator regelmäßig gemäß Wartungsplan überprüfen und als einwandfrei befinden.

9. Lagerung / Versand

Falls der Rollator eingelagert oder versendet werden soll, ist es ratsam die Originalverpackung aufzubewahren und für diese Zwecke einzulagern, so dass sie im Bedarfsfall verfügbar ist.

Dann ist Ihr Rollator optimal gegen Umwelteinflüsse während der Lagerung oder des Transports geschützt.

10. Weitergabe des Rollators

Der Rollator Alevo ist zum Wiedereinsatz geeignet. Für den Wiedereinsatz ist der Rollator zunächst gründlich zu reinigen und zu desinfizieren. Anschließend ist das Produkt von einem autorisierten Fachmann auf den allgemeinen Zustand, Verschleiß und Beschädigungen zu überprüfen und ggf. zu reparieren.

Hierzu beachten Sie bitte die B+B Pflege-, Gewährleistungs-, Hygiene- und Wartungshinweise. Diese werden Ihnen von Ihrem Fachhändler gerne zur Verfügung gestellt.

11. Entsorgung

Wenn Ihr Rollator nicht mehr verwendet wird und entsorgt werden soll, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.



Wenn Sie die Entsorgung selbst übernehmen möchten, erkundigen Sie sich bei ortsansässigen Recyclingunternehmen nach den Vorschriften Ihres Wohnorts.

12. Garantie

Garantieleistungen beziehen sich auf alle Mängel des Rollators, die nachweislich auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Beanstandungen ist die vollständig ausgefüllte Garantieurkunde mit einzureichen.



Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung sowie unsachgemäß durchgeführte Wartungsarbeiten, insbesondere technische Änderungen und Ergänzungen (Anbauten), die ohne die Zustimmung der Bischoff & Bischoff GmbH durchgeführt werden, führen zum Erlöschen sowohl der Garantie als auch der Produkthaftung.

Für unsere Produkte übernehmen wir die gesetzliche Garantie von 2 Jahren. Für Austauschgeräte und Reparaturen gilt eine Gewährleistungsfrist von 1 Jahr.

Darüber hinaus beachten Sie bitte die B+B Pflege-, Gewährleistungs-, Hygiene- und Wartungshinweise. Diese werden Ihnen von Ihrem Fachhändler gerne zur Verfügung gestellt.

Garantie Urkunde

Produkt: Alevo

Modellnummer:

Seriennummer:*

* (vom Händler einzutragen)

Fachhändler:

Datum & Stempel

(Achten Sie auf unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen.)

*Hinweisschilder befinden sich auf dem Seitenrahmen

Hinweis!

Trotz sorgfältiger Recherche und Bearbeitung können sich in unsere Bedienungsanleitungen fehlerhafte Angaben eingeschlichen haben. Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen können Zubehör enthalten. Die jeweils aktuelle Version der Bedienungsanleitungen finden Sie im Downloadbereich auf unserer Website:

www.bischoff-bischoff.com

Index

1. Introduction	24	5. Use	34
1.1. Signs and symbols	24	6. Technical data	35
2. Important safety instructions	25	7. Maintenance tips for users	37
2.1. General safety instructions	25	7.1. Cleaning and disinfection	37
2.2. Indications / Contraindications	25	7.2. Rollator check by the user	37
2.3. Purpose	26	7.2.1. Brake Inspection	37
2.4. Declaration of conformity	26	7.2.2. Checking the tyres	37
2.5. Responsibility	26	8. Maintenance tips for retailers	38
2.6. Service life	27	9. Storage/shipping	39
3. Description of product and contents	27	10. Transferring the rollator	39
3.1. Inspection on delivery	27	11. Disposal	39
3.2. Contents	27	12. Warranty	40
3.3. Type plate and serial number	28		
3.4. Summary	29		
4. Assembly/adjustments	30		
4.1. Unfolding	30		
4.2. Folding	30		
4.3. Attaching the bag	30		
4.4. Adjusting the push handles	30		
4.5. Adjusting the back strap	31		
4.6. Adjusting / activating the brakes	32		
4.7. Wheels and tyres	33		
4.8. Tipping Aid	33		
4.9. Cane holder (optional)	33		

1. Introduction

Dear user,

By purchasing a B+B rollator, you are now the owner of a top-quality German product that is setting new standards in terms of its variability. This instruction manual is intended to help you become more familiar with the operation and use of the rollator.

The Alevo rollator is offered in seat heights 585 mm and 510 mm.

Please read and follow the instruction manual carefully before using your new rollator for the first time. The instruction manual is an integral and necessary component of the product. Keep the instruction manual where you can refer to it, and if you transfer the rollator to another user, please provide the manual to the new owner.

For visually impaired users, this document is available as a PDF file at our website www.bischoff-bischoff.com.

Any repairs and adjustments require special technical training and may therefore only be carried out by authorized B+B dealers.

1.1. Signs and symbols



Important! This is especially useful information on a given subject.



Warning! These are especially safety-relevant instructions. Follow the directions in the manual!

2. Important safety instructions

2.1. General safety instructions

- Max. user weight: 130kg.
- Pinch risk! Be careful when folding up and unfolding the rollator. Make sure that clothing and body parts are not pinched between the folding parts of the rollator.
- Always use both brakes at the same time!
- The bag can carry a maximum weight of 5kg.
- Do not use aggressive or caustic detergents to clean the rollator!
- Check that the rollator is fully intact each time before using it. Check that the brake is working. Check that the back strap is fixated properly.
- The surfaces of the rollator can heat up when exposed to direct sunlight. There is a risk of injury.
- Reporting incidents. The operator or user must immediately report
 1. any malfunction
 2. any change to the features or performance as well as
 3. any inaccuracies in the marking or operating instructions of a medical device, which has or could have led to death or to a serious deterioration of the health of a patient, an employee or a third party, to the Federal Institute for Drugs and Medical Devices. This institute will immediately forward the notification to the operator's competent authority and also inform the manufacturer and the manufacturer's competent authority.

2.2. Indications / Contraindications

- The rollator supports mobility-impaired users with walking, e.g. at home, when shopping or walking outdoors.
- The seat area allows the user to rest during longer periods of use.
- Only use the rollator on a level and firm surface.
- The product may not be used as an aid for climbing or for transportation of heavy loads.

- Reporting incidents. The operator or user must immediately report
 1. any malfunction
 2. any change to the features or performance as well as
 3. any inaccuracies in the marking or operating instructions of a medical device, which has or could have led to death or to a serious deterioration of the health of a patient, an employee or a third party, to the Federal Institute for Drugs and Medical Devices. This institute will immediately forward the notification to the operator's competent authority and also inform the manufacturer and the manufacturer's competent authority.

2.3. Purpose

The rollator is intended to support mobility of persons with an impaired ability to walk, in accordance with the above-mentioned indications.

Please note:

We are only able to issue a guarantee if the product is used in accordance with the specified conditions and for the specified purpose.

2.4. Declaration of conformity

B+B, as manufacturer and solely responsible party, hereby declares that the rollator Alevo complies with the requirements of the EC Directive 93/42.

2.5. Responsibility

We are only able to provide a warranty if the product is used in accordance with the specified conditions and for the intended purposes. If modifications, repairs or maintenance works are made, please make sure only authorised persons perform these works in accordance to the instructions of B+B.

2.6. Service life

If used as intended, and the safety, care and maintenance instructions are observed, the expected service life is up to 5 years. Beyond this time the rollator can be used continuously, provided it is in a safe condition.

3. Description of product and contents

3.1. Inspection on delivery

All B+B rollators are subject to a proper final inspection in our house and receive the CE mark.

The rollator is supplied in a special box. After unpacking save the box if possible. You may need it later for storage or to return the product.

Assembly, adjustment to your body size and first instructions are taken care of by your qualified medical supply dealer.

If delivered by rail or a forwarding agent, the product is to be checked with regard to transportation damage at once in the presence of the shipper.

Check the contents for completeness and make sure nothing is damaged. Should you find any irregularities or damage, please contact our customer service (Tel.: +49 700 6000 7070).

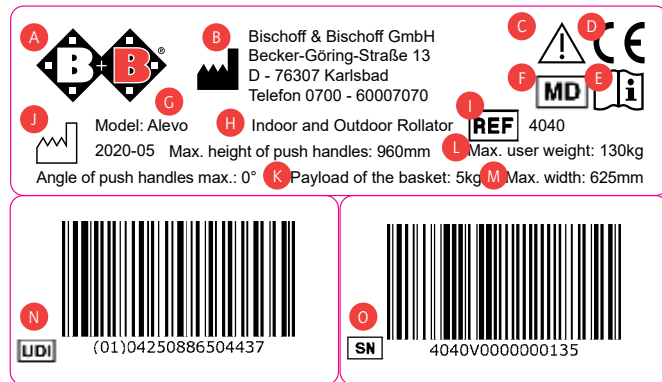
3.2. Contents

After receiving the goods, please check the contents for completeness right away. The content consists of:

- Outer package
- Rollator pre-assembled
- Instruction manual

3.3. Type plate and serial number

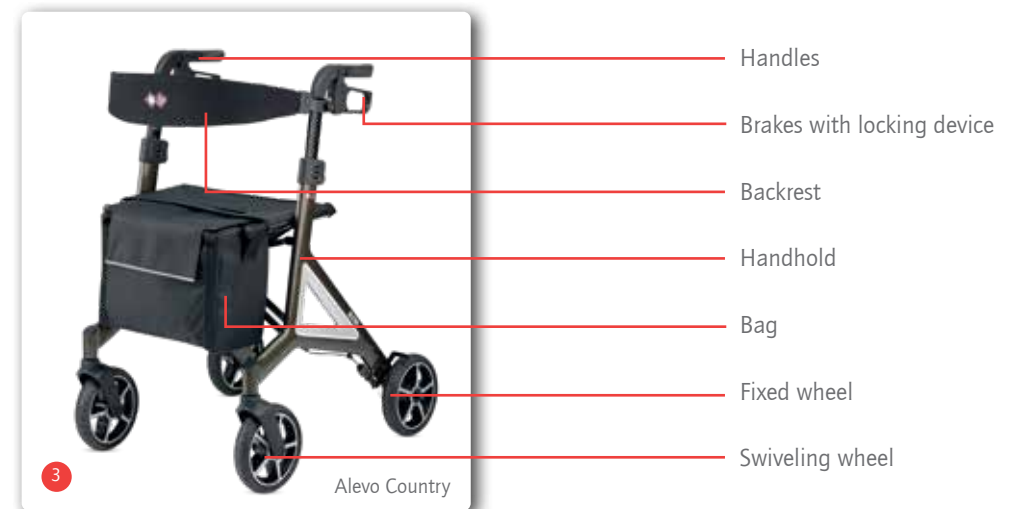
The type plate (Fig. 1) and serial number are located on the bottom of the frame.

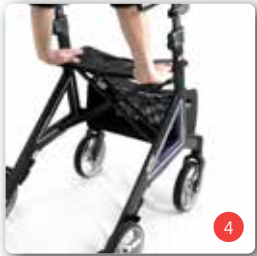


- A** Manufacturer's logo
- B** Manufacturer's information
- C** Caution! - Follow instructions for use
- D** CE mark
- E** Important! - Follow instructions for use
- F** Medical device
- G** Model designation
- H** Application class
- I** Model number
- J** Date of manufacture
- K** Carrying capacity of bag
- L** Maximum load capacity
- M** Required dimensions
- N** UDI item number
- O** Serial number

3.4. Summary

Product overview Alevo (Fig. 2, Fig. 3)

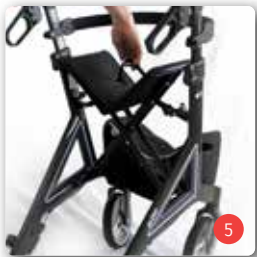




4. Assembly/adjustments

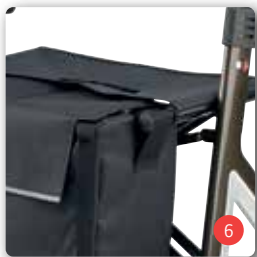
4.1. Unfolding

- Position the rollator in the travel direction.
- Release the locking brakes (see sec. 4.6.).
- Press the frame tubes of the seat downward to unfold the rollator (Fig. 4). Make sure the tubes are aligned properly and snap into place.



4.2. Folding

- Activate the locking brakes.
- Hold the rollator firmly with one hand on the handle. With your other hand pull the grip on the seat upward (Fig. 5).
- When doing so you must overcome the resistance of the locking device.



4.3. Attaching the bag

- The rollator is unfolded. Activate the locking brakes.
- Position yourself against the travel direction in front of the rollator.
- Pull the straps of the bag over the two plastic handles (Fig. 6).



4.4. Adjusting the push handles

- The rollator is unfolded. Activate the locking brakes.
- Hold the push handle firmly with one hand. With the other hand, activate the locking device (Fig. 7).
- Move the push handle to the desired height and let go of the locking device.
- Now move the push handle up and down slightly to ensure that it snaps audibly into place.
- Repeat this procedure on the other side.

- On the inside of the push handles you'll find a scale (Fig. 8), which you can use to check the height of the handle. Make sure that both the number and the marking line is visible.
- Check to make sure that both the push handles are at the same height.

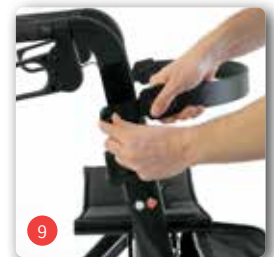
Setting the push handle height according to body height.

Level 0	– 1.59 m (1590 mm) or taller
Level 1	– 1.65 m (1600 mm) or taller
Level 2	– 1.70 m (1700 mm) or taller
Level 3	– 1.75 m (1750 mm) or taller
Level 4	– 1.80 m (1800 mm) or taller
Level 5	– 1.85 m (1850 mm) or taller
Level 6	– 1.90 m (1900 mm) or taller

Use these figures as guidelines; they may vary in practice.

4.5. Adjusting the back strap

- To adjust the height of the back strap, the hand screws on the frame (Fig. 9) must be loosened.
- Move the fastener for the back strap to the desired height and re-tighten the screws.
- The fasteners for the back strap should be at the same height on both sides.



4.6. Adjusting / activating the brakes



Service brake

To activate the service brake, pull both handbrake levers upward on the push handles upward (Fig. 10). Service and locking brake act on the fixed wheels.

Locking brake

- Press down on both brake levers to activate the locking device (Fig. 11).
- To release the locking brake pull both brake levers back into middle position.



Adjusting the brakes

The brake is set properly, if the brake pins do not touch the wheel and the locking brake can be activated easily.

- You can adjust the brake for harder or softer action by pressing in and then rotating the protective cap (Fig. 12).
- If the wheel can still be moved despite the activated brake, you need to adjust the brake for harder action. To do so, turn the protective cap (Fig. 12) on the brake mechanism in a counter-clockwise direction.
- If the brake rubs, you need to adjust the brake for softer action. To do so, turn the protective cap (Fig. 12) on the brake mechanism in a clockwise direction.



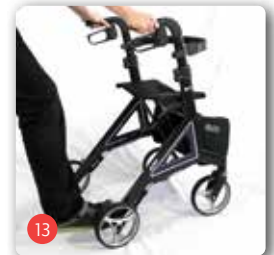
4.7. Wheels and tyres

Your rollator is equipped with flat-proof wheels (see sec. 6).

4.8. Tipping Aid

The tipping aid is intended to make it easier for users to overcome curbs and small obstacles.

Step on the tipping aid with your foot (Fig. 13) and at the same time pull on the push handles. The front wheels lift slightly off the ground and with a little force you can push the rollator slightly past the obstacle.



Caution! Make sure the rollator is positioned on level ground when using the tipping aid.

4.9. Cane holder (optional)

The optional cane holder can be attached with only a few simple steps. You can place both parts of the cane holder easily on the frame of the rollator (Fig. 14).



5. Use

Walking

Make your first attempts to walk with the rollator on a level, firm surface. Familiarise yourself with the function of the brakes. Let someone accompany you during this initial period.

For an anatomically correct gait, the push handles must be set at proper height (see sec. 4.4.).

- Place yourself in the rollator so that your ankles are at the height of the rear wheels.
- Stand with good posture.
- Grasp the push handles with both hands and your arms bent at a slight angle.

When walking with the rollator try to stay as close as possible with the body to the push handles. This increases the stability and safety against tipping over; in addition, avoid a crooked back. Try to generally walk in the rollator and not behind it. Take small steps and do not push the rollator too far ahead.

You can determine the change of direction and speed by pushing the rollator. Always use the brakes to slow down your movement. The rollator could otherwise turn with the unbraked wheel and the braked wheel, and could fall over.

Go around obstacles whenever possible. Try to use ramps or take lifts. If this is not possible, the rollator must be carried over the obstacle. Find a second person to help you do this, if possible.

Seating area

The rollator is also designed to be used as a seat by the user for short breaks. It is therefore equipped with a seating area and a back support. You must absolutely activate the locking brakes before sitting down. The rollator could roll away and you could fall.

Lifting points

You can lift the rollator on the grips or frame sections, in order to carry it over obstacles or steps.

6. Technical data

Dimensions and weights

Type:	Lightweight rollator
Max. user weight:	130 kg
Max. load of bag:	5 kg
Colour:	platinum / night blue / silver***, mocha***, aubergine***
Height:	810 mm - 960 mm
Length:	690 mm
Width:	625 mm
Width between handles:	460 mm
Width of handles:	30 mm (support surface 50 mm)
Seat height:	510 mm (*, **), 585 mm
Seat width:	445 mm
Folded:	265 mm
Reversing width:	850 mm

	Alevo Carbon	Alevo Alu 510 mm	Alevo Alu 580 mm	Alevo Country 510 mm	Alevo Country 580 mm
Total weight approx.	7 kg	7,13 kg	7,6 kg	7,3 kg	7,8 kg
Weight without bag and backstrap approx..	6,2 kg	6,53 kg	7 kg	6,53 kg	7 kg

Tyres

Rear wheels:	200 x 35 mm, 190 x 45 mm**
Steered wheels:	200 x 35 mm, 190 x 45 mm**
Tyres:	PU, Rubber**

Material

Frame:	Aluminum, Carbon***
Handles:	PP / TPE-SEPS
Seat:	Nylon / PU + foam***

Operating conditions

Temperature:	0 to 50°C
Air humidity:	20 - 80%

Storage conditions

Temperature:	-20 to + 60°C
Air humidity:	45 - 60%

- Including bag
- Optional cane holder
- Anatomically shaped handles
- Combined operating and locking brake
- Robust aluminum design, corrosion-resistant coating (*, **)
- Non-rotating handholds

Standard equipment for: *Model Alu / ** Model Country / ***Model Carbon

7. Maintenance tips for users**7.1. Cleaning and disinfection**

- The frame and the paneling of the wheelchair can be cleaned with a moist cloth. You can use a mild detergent for more stubborn dirt.
- The wheels can be cleaned with a wet synthetic fiber brush (do not use a wire brush!)
- Push handles, arm pads, and seat and back pads can be washed off. Use a mild detergent.
- Use a disinfectant listed by VAH for disinfection.

7.2. Rollator check by the user**7.2.1. Brake Inspection**

Make sure your brakes are operating properly before each use.

It should not be possible to push the rollator away while the brakes are activated.

The rollator should be easy to drive without grinding noises and with good direction stability when the brakes are released.

If you notice unusual behaviour when braking, inform your qualified mobility dealer immediately and do not use the rollator.

7.2.2. Checking the tyres

Check whether the tyres are intact every time before driving. If the tyre is damaged, it must be repaired by an authorised dealer.

8. Maintenance tips for retailers

If faults or defects at the rollator are found, it must be returned to the dealer for repair immediately.

The dealer can receive the required information and documentation for repair and service on request.

B+B customer service is available at +49 (0)700/60007070.



The rollator must be inspected in accordance to the service plan and must be in good condition.

9. Storage/shipping

If the rollator is to be stored or shipped, it is advisable to retain the original packaging.

Your rollator will have an optimum protection against environmental influences during storage and transport.

10. Transferring the rollator

The Alevo rollator is suitable for re-use. For further use, the rollator must first be thoroughly cleaned and disinfected in accordance with the attached care and maintenance instructions. Subsequently the product has to be inspected to establish its general condition and any wear or damage by an authorised dealer and repaired if necessary.

Please also observe the B+B care, warranty, hygiene and maintenance instructions. Your qualified mobility dealer will be happy to provide these to you.

11. Disposal

If the rollator is no longer used and you wish to dispose it, please contact your dealer.



If you wish to dispose the rollator yourself, please contact a local recycling company for the disposal regulations of your local jurisdiction.

12. Warranty

The warranty covers all defects of the rollator that are demonstrably due to material or manufacturing defects. Any claim must be accompanied by the completely filled-out warranty certificate.



Warning! Non-observance of the instruction manual, improper maintenance and in particular any technical changes and supplements (added fittings) without the approval of B+B will generally lead to forfeiture of warranty and product liability claims.

Our products come with a statutory guarantee of 2 years. For replacement devices and repairs, a warranty period of 1 year applies.

Please also observe the B+B care, warranty, hygiene and maintenance instructions. Your qualified mobility dealer will be happy to provide these to you.

Warranty-Certificate

Product: Alevo

Model number:

Serial number:*

* (to be filled in by authorized dealer)

Dealer:

Date and stamp

(Please note our general business terms and conditions)

*The serial number is located on the side frame.

Note!

Despite careful research and editing, incorrect information may slip into our operating manuals. Subject to technical changes. Figures may contain accessories. The most up-to-date version of the operating manual is available for download from our website:

www.bischoff-bischoff.com

Contenido

1. Nota preliminar	44	5. Utilización	54
1.1 Señales y símbolos	44	6. Datos técnicos	55
2. Indicaciones de seguridad importantes	45	7. Indicaciones de mantenimiento para el usuario	57
2.1 Indicaciones de seguridad generales	45	7.1 Limpieza y desinfección	57
2.2 Indicación / Contraindicaciones	45	7.2 Comprobación previa a la conducción	57
2.3 Finalidad	46	7.2.1 Comprobación de los frenos	57
2.4 Declaración de conformidad	46	7.2.2 Comprobación de los neumáticos	57
2.5 Responsabilidad	46	8. Indicación de mantenimiento para el comercio especializado	58
2.6 Duración de uso	46	9. Almacenamiento / envío	58
3. Resumen del producto y el proveedor	47	10. Reutilización	59
3.1 Comprobación del suministro	47	11. Eliminación	59
3.2 Volumen de suministro	47	12. Garantía	60
3.3 Placa de características y número de serie	48		
3.4 Sumario	49		
4. Montaje/ajustes	50		
4.1 Desplegado	50		
4.2 Plegado	50		
4.3 Colocación de la bolsa	50		
4.4 Montaje de las empuñaduras	50		
4.5 Ajuste de la cinta para la espalda	51		
4.6 Accionamiento/ajuste de los frenos	52		
4.7 Ruedas y neumáticos	53		
4.8 Elementos auxiliares de inclinación	53		
4.9 Soporte para bastón (opcional)	53		

1. Nota preliminar

Estimado usuario:

Al adquirir el rollator Alevo de B+B, obtendrá un producto alemán de primera calidad que establece unos nuevos estándares gracias a su versatilidad. Las presentes instrucciones de uso le servirán para familiarizarse mejor con el manejo y control del rollator.

Los rollatores Alevo están disponibles con una altura de asiento 585 mm y 510 mm.

Lea atentamente y tenga en cuenta las instrucciones de manejo antes de utilizar por primera vez su nuevo rollator. Estas son un componente integrante y necesario del rollator. Guarde a mano el manual de uso y entréguelo también junto con el rollator en caso de traspaso a otros usuarios.

Para los usuarios con discapacidad visual, este documento está disponible en formato PDF en nuestra página web www.bischoff-bischoff.com.

Los trabajos de reparación y ajuste requieren una formación técnica especial, por lo que solo pueden llevarlos a cabo profesionales especializados y autorizados por Bischoff & Bischoff GmbH.

1.1 Señales y símbolos



Importante: hace referencia a las informaciones especialmente útiles en cada situación.



Atención: hace referencia a las indicaciones de seguridad especialmente relevantes. Siga el manual de instrucciones.

2. Indicaciones de seguridad importantes

2.1 Indicaciones de seguridad generales

- Máx. capacidad de carga: 130 kg
- Tenga en cuenta que existe riesgo de atrapamiento al plegarlo y desplegarlo. No deben quedar atrapadas partes de la ropa o del cuerpo entre las piezas móviles.
- Cada freno actúa sobre una sola rueda.
- La bolsa tiene una capacidad máxima de 5 kg.
- Para la limpieza, no utilice productos agresivos ni corrosivos.
- Siempre que vaya a andar con el rollator, compruebe primero la integridad del mismo. Se debe verificar que el freno funcione correctamente.
- Las superficies del rollator se pueden calentar si están expuestas a la luz del sol. Existe peligro de lesiones.
- Notificación de incidentes. Los operadores o usuarios deberán notificar inmediatamente al Instituto federal de medicamentos y dispositivos médicos:
 1. cualquier problema de funcionamiento,
 2. cualquier cambio de las características o las prestaciones y
 3. cualquier error en el etiquetado o las instrucciones de utilización de un producto médico que haya dado o podido dar lugar a la muerte o el deterioro grave del estado de salud de un paciente, de un trabajador o de un tercero. Este instituto transmitirá inmediatamente la notificación a las autoridades responsables del operador y mantendrá informados al fabricante y a las autoridades responsables del mismo.

2.2 Indicación / Contraindicaciones

- El rollator ayuda a que las personas con limitación de movimientos puedan desplazarse, por ejemplo, en casa, para ir a hacer la compra o para pasear al aire libre.

- La zona de asiento permite al usuario descansar en caso de recorridos largos.
- El rollator solo debe utilizarse en suelos firmes y nivelados.
- El producto no debe utilizarse como apoyo para subir ni como medio de transporte para cargas pesadas.

2.3 Finalidad

El rollator se ha fabricado única y exclusivamente para aumentar la movilidad de personas que no pueden andar conforme a las indicaciones citadas más arriba.

Recuerde:

Sólo podemos aceptar garantía si el producto se utiliza en las condiciones especificadas y para los fines previstos.

2.4 Declaración de conformidad

B+B, en calidad de fabricante y único responsable, declara que el rollator Alevo cumple la directiva 93/42/CEE.

2.5 Responsabilidad

Solo ofreceremos garantía si el producto se usa conforme a las condiciones establecidas y para los fines previstos, si los cambios, ampliaciones, reparaciones y trabajos de mantenimiento los realizan únicamente personas que hayan sido autorizadas por nosotros y si el rollator se utiliza teniendo en cuenta todas las indicaciones de uso.

2.6 Duración de uso

La vida útil prevista de el rollator es de hasta 5 años, siempre que se use conforme a lo prescrito y se respeten las disposiciones de seguridad, cuidado y mantenimiento. Pasado este periodo, el rollator se podrá seguir usando siempre que esté en buen estado.

3. Resumen del producto y el proveedor

3.1 Comprobación del suministro

En nuestras instalaciones todos los productos B+B se someten a un control final reglamentario y están provistos de la marca CE. Los rollators B+B se suministran plegados en una caja especial. Los comercios sanitarios especializados y cualificados se encargan de la entrega, el montaje y la instrucción sobre el uso de el rollator.

Los comercios sanitarios especializados y cualificados efectúan el montaje, la adaptación a las medidas corporales y la instrucción. En el envío por tren o a través de una compañía de transportes hay que comprobar si la mercancía presenta daños derivados del transporte en presencia del portador (caja). Si detecta algún daño, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente inmediatamente (tel.: +34 931 600 029).

Compruebe la integridad del contenido. En caso de daños e irregularidades, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente (tel.: +34 931 600 029).

3.2 Volumen de suministro

Tras la recepción del artículo compruebe rápidamente la integridad del contenido. El contenido consta de:

- Embalaje exterior
- Rollator premontado
- Manual de instrucciones

3.3 Placa de características y número de serie

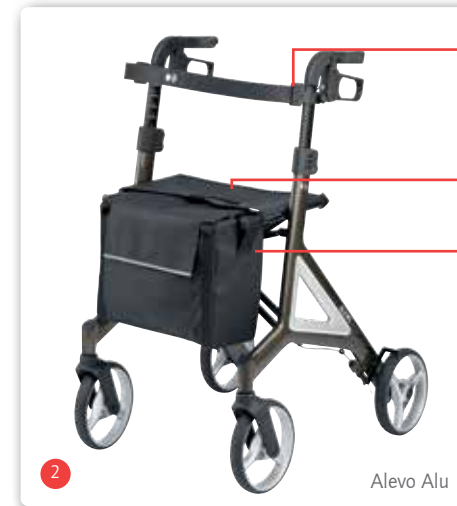
La placa de características (fig. 1) y el número de serie se encuentran en la parte inferior del armazón.



- A** Logotipo del fabricante
- B** Datos del fabricante
- C** ¡Atención! - Tenga en cuenta las instrucciones de uso
- D** Marca CE
- E** ¡Importante! - Tenga en cuenta las instrucciones de uso
- F** Médica
- G** Nombre del modelo
- H** Clase de aplicación
- I** Número del modelo
- J** Fecha de producción
- K** Carga útil de la bolsa
- L** Carga máx.
- M** Medidas requeridas
- N** Número de artículo UDI
- O** Número de serie

3.4 Sumario

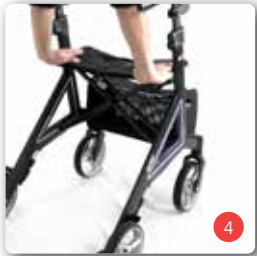
Vista general del producto Alevo (fig. 2, fig. 3)



- Respaldo
- Asiento
- Suspensión de la bolsa



- Empuñaduras
- Freno con seguro
- Respaldo
- Tubo de sujeción
- Bolsa
- Rueda de rodadura
- Rueda orientable



4. Montaje/ajustes

4.1 Desplegado

- Coloque el rollator delante de usted en la dirección de marcha.
- Accione los frenos de estacionamiento (véase el capítulo 4.6.).
- Presione hacia abajo las barras del armazón del asiento para desplegar el rollator (fig. 4). Asegúrese de que las barras queden bien colocadas y de que encajen de forma audible.



4.2 Plegado

- Accione los frenos de estacionamiento.
- Sujete el rollator por la empuñadura con una mano.
- Con la otra mano, tire hacia arriba de la cinta de agarre del asiento (fig. 5).
- Al hacerlo, debe vencer la resistencia del bloqueo que mantiene el asiento extendido.



4.3 Colocación de la bolsa

- El rollator debe estar desplegado. Accione los frenos de estacionamiento.
- Colóquese de frente a la parte delantera del rollator.
- La bolsa se suspende por las pestañas laterales a través de los dos soportes de plástico (fig. 6).



4.4 Montaje de las empuñaduras

- El rollator debe estar desplegado. Accione los frenos de estacionamiento.
- Sujete la empuñadura con una mano. Con la otra mano, accione el bloqueo (fig. 7).
- Coloque la empuñadura a la altura deseada y suelte el bloqueo.
- Mueva la empuñadura un poco hacia arriba o abajo hasta oír que queda enclavada.
- Repita el proceso en el otro lado.

- En la cara interna de la empuñadura hay una escala graduada (fig. 8) con la que se puede controlar la altura. Asegúrese siempre de que tanto el número como la marca lineal sean legibles.
- Asegúrese de que ambas empuñaduras estén a la misma altura.

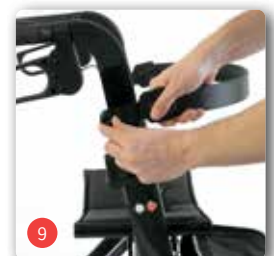
Ajuste de la altura de las empuñaduras en función de la estatura

- Nivel 0: a partir de 1,59 m (1590 mm)
- Nivel 1: a partir de 1,65 m (1650 mm)
- Nivel 2: a partir de 1,70 m (1700 mm)
- Nivel 3: a partir de 1,75 m (1750 mm)
- Nivel 4: a partir de 1,80 m (1800 mm)
- Nivel 5: a partir de 1,85 m (1850 mm)
- Nivel 6: a partir de 1,90 m (1900 mm)

Estas indicaciones son orientativas y pueden variar en cada caso.

4.5 Ajuste de la cinta para la espalda

- Para regular la altura de la cinta para la espalda, hay que aflojar los tornillos manuales (fig. 9) del armazón.
- Deslice el soporte de la cinta para la espalda hasta la altura deseada y vuelva a apretar los tornillos.
- Los soportes de la cinta para la espalda deben estar a la misma altura en ambos lados.



4.6 Accionamiento/ajuste de los frenos



Freno de servicio

El freno de servicio se acciona apretando las dos palancas de freno que hay en las empuñaduras (fig. 10). El freno de servicio y el de estacionamiento actúan sobre las ruedas de rodadura.

Freno de estacionamiento

- Para asegurar los frenos, presione las dos palancas de freno hacia abajo (fig. 11).
- Para soltar el seguro, vuelva a posicionar las dos palancas de freno en la posición central.



Ajuste del freno

El freno está ajustado correctamente cuando, sin accionarlo, el pivote de freno no toca la rueda de rodadura y el freno de estacionamiento se sigue pudiendo accionar con facilidad.

- Puede ajustar el freno presionando y girando la caperuza protectora para aflojarlo o endurecerlo (fig. 12).
- Si la rueda se mueve estando el freno activado, debe ajustar el freno para endurecerlo más. Para ello, gire la caperuza protectora (fig. 12) situada en el dispositivo de freno en el sentido contrario a la agujas del reloj.
- Si el freno roza durante la marcha, debe ajustarlo para aflojarlo. Para ello, gire la caperuza protectora (fig. 12) situada en el dispositivo de freno en el sentido de la agujas del reloj.



4.7 Ruedas y neumáticos

El rollator está equipado con ruedas antipinchazos (véase el capítulo 6).

4.8 Elementos auxiliares de inclinación

Los elementos auxiliares de inclinación ayudan a vencer pequeños obstáculos y bordillos.

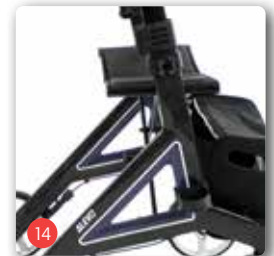
Pise el elemento auxiliar de inclinación (fig. 13) con el pie a la vez que atrae hacia usted las empuñaduras. Las ruedas delanteras se elevan un poco y así puede desplazar el rollator a través del obstáculo sin dificultad.



¡Atención! Siempre que utilice los elementos

4.9 Soporte para bastón (opcional)

El soporte para bastón opcional se puede montar rápidamente. Basta con fijar las dos partes del soporte para bastón al armazón del rollator (fig. 14).



5. Utilización

Andar

Las primeras veces, pruebe a andar en suelos firmes y nivelados. Familiarícese sobre todo con el funcionamiento de los frenos. Mientras aprende, debe tener algún acompañante que le ayude.

Para mantener una postura anatómica correcta a la hora de andar, las empuñaduras deben estar ajustadas a la altura adecuada (capítulo 4.4).

- Sitúese en el rollator de modo que los tobillos queden a la altura de las ruedas traseras.
- Mantenga una postura erguida del cuerpo.
- Agarre las empuñaduras con las dos manos, de modo que los brazos queden levemente doblados.
- Al andar con el rollator, intente mantener el cuerpo lo más cerca posible de las empuñaduras. Ello aumenta la estabilidad y la seguridad frente a vuelco, además de evitar que la espalda se arquee. Siempre que pueda, intente ir dentro del rollator y no detrás. Dé pasos pequeños y no desplace el rollator demasiado hacia delante.
- Empujando el rollator puede cambiar la dirección y la velocidad de avance. Utilice siempre los dos frenos para aminorar la marcha. De lo contrario, el rollator podría girar con la rueda libre alrededor de la rueda frenada y usted podría caerse.
- En la medida de lo posible, deben evitarse los obstáculos. Intente utilizar rampas o ascensores. Si no fuese posible, habrá que levantar el rollator por encima del obstáculo. Para ello, se recomienda contar con la ayuda de otra persona siempre que sea posible.

Asiento

El rollator está diseñado de manera que pueda utilizarlo como asiento durante pequeñas pausas. Para ello está equipado con una superficie de asiento y un respaldo. Antes de sentarse, es imprescindible accionar los frenos de estacionamiento. De lo contrario, el rollator podría rodar y usted podría caerse.

Puntos de elevación

Puede levantar el rollator por las empuñaduras o partes del armazón para traspasar obstáculos o escalones.

6. Datos técnicos

Medidas y pesos

Modelo:	Rollator de peso ligero
Máx. capacidad de carga:	130 kg
Máx. capacidad de carga de la bolsa:	5 kg
Color:	platino / azul noche / plata, ^{***} moca ^{***} , berenjena ^{***}
Altura:	810 mm - 960 mm
Longitud:	690 mm
Anchura:	625 mm
Anchura entre empuñaduras:	460 mm
Anchura de las empuñaduras:	30 mm (superficie de apoyo hasta 50 mm)
Altura de asiento:	510 mm (*, **), 585 mm
Anchura de asiento:	445 mm
Plegado:	265 mm
Radio de giro:	850 mm

	Alevo Carbon	Alevo Alu 510 mm	Alevo Alu 580 mm	Alevo Country 510 mm	Alevo Country 580 mm
Peso total aprox.	7 kg	7,13 kg	7,6 kg	7,3 kg	7,8 kg
Peso sin bolsa y cinta para espalda aprox..	6,2 kg	6,53 kg	7 kg	6,53 kg	7 kg

Neumáticos

Ruedas traseras:	200 x 35 mm, 190 x 45 mm**
Ruedas orientables:	200 x 35 mm, 190 x 45 mm**

Material

Armazón:	aluminio, carbon***
Empuñaduras:	PP / TPE-SEPS
Asiento:	nailon / PU + espuma***

Condiciones de servicio

Temperatura:	0-50°C
Humedad atmosférica:	20-80%

Condiciones de almacenamiento

Temperatura:	de -20 a + 60°C
Humedad atmosférica:	45-60%

- Incluye bolsa
- Soporte para bastón opcional
- Empuñaduras ergonómicas
- Freno combinado de servicio y estacionamiento
- Construcción estable en aluminio, recubrimiento anticorrosión (*, **)
- Tubos de sujeción protegidos contra torsión

Equipamiento estándar para: *Modelo Alu / **Modelo Country / ***Modelo Carbon

7. Indicaciones de mantenimiento para el usuario**7.1 Limpieza y desinfección**

- Los laterales del armazón del rollator se pueden limpiar con un paño húmedo. En casos de suciedad extrema, puede utilizar un detergente suave.
- Las ruedas pueden limpiarse con un cepillo húmedo con cerdas de plástico (no utilice cepillos metálicos).
- Se pueden fregar las empuñaduras y los acolchados. Utilice un producto de limpieza suave.
- Para la desinfección, utilice un producto desinfectante aprobado por la Asociación de Higiene Aplicada alemana (VAH).

7.2 Comprobación previa a la conducción**7.2.1 Comprobación de los frenos**

Antes de cada conducción, compruebe el funcionamiento del dispositivo de frenado.

Con los frenos aplicados, el rollator no debe poder desplazarse.

Con los frenos sueltos, el rollator debe desplazarse sin ruidos de arrastre y ser fácil de guiar con un buen avance en línea recta.

Si observa un funcionamiento anómalo de los frenos, avise a su distribuidor inmediatamente y retire el rollator de la circulación.

7.2.2 Comprobación de los neumáticos

Antes de iniciar el avance con el rollator, compruebe siempre que las cubiertas están íntegras.

En caso de desgaste o defecto, debe solicitar la reparación a un comercio especializado autorizado.

8. Indicación de mantenimiento para el comercio especializado

En caso de averías o defectos en el rollator, habrá que enviarlo inmediatamente al distribuidor para su reparación.

Si la ortopedia lo solicita, se le remitirá toda la información y documentación necesaria para la reparación y puesta a punto.

Para cualquier consulta, puede ponerse en contacto con el servicio de atención al cliente de B+B a través del número de emergencias (tel.: +34 931 600 029).



El rollator debe ser revisado según el plan de mantenimiento y estar en buen estado.

Para almacenar o enviar el rollator se recomienda guardar el embalaje original para que esté disponible en caso de necesidad para estos casos.

De ese modo su rollator estará perfectamente protegido contra las influencias ambientales durante el almacenamiento o el transporte.

10. Reutilización

El rollator Alevo es apto para la reutilización. El rollator primero debe limpiarse y desinfectarse profundamente para su reutilización conforme a las indicaciones de higiene y cuidado adjuntas. A continuación un técnico especializado y autorizado tiene que comprobar el estado general, el desgaste y los daños del producto, y repararlo si es necesario.

Asimismo, tenga en cuenta las indicaciones de cuidado, garantía, higiene y mantenimiento de B+B. Su ortopedia se las pondrá a disposición con mucho gusto.

11. Eliminación

Si no va a utilizar más el rollator y tiene que deshacerse de él, diríjase a su distribuidor.



Si quiere deshacerse de él por su cuenta, infórmese en las empresas de eliminación de residuos locales acerca de la normativa relativa a la eliminación de residuos de su lugar de residencia.

12. Garantía

Las garantías afectan a todos los defectos del rollator claramente atribuibles a errores de fabricación o del material. En caso de reclamación, se debe presentar el certificado de garantía totalmente cumplimentado.



Atención: la inobservancia del manual de instrucciones, así como los trabajos de mantenimiento inadecuados, y especialmente las modificaciones técnicas y los complementos (ampliaciones) sin la autorización de la empresa Bischoff & Bischoff llevan a la extinción de la garantía y de la responsabilidad sobre el producto.

Para nuestros productos asumimos la garantía legal de 2 años.

Asimismo, tenga en cuenta las indicaciones de cuidado, garantía, higiene y mantenimiento de B+B. Su ortopedia se las pondrá a disposición con mucho gusto.

Certificado de garantía

Modelo: Alevo

Número de serie:*

*(debe anotarlo el comercio especializado)

Distribuidor:

Fecha y sello

(Observe nuestras condiciones generales)

*Las señales indicadoras se encuentran en los bastidores laterales.

Atención!

A pesar de la exhaustiva investigación y edición, es posible que aparezca algún fallo en los enunciados de nuestro manual de instrucciones. Derechos de cambios técnicos son reservados. Las ilustraciones pueden incluir accesorios. La versión actual correspondiente del manual de instrucciones se puede encontrar en régimen de descarga en nuestra página web: www.bischoff-bischoff.com

Table des matières

1. Avant-propos	64	5. Utilisation	74
1.1. Caractères et symboles	64	6. Caractéristiques techniques	75
2. Consignes importantes de sécurité	65	7. Conseils d'entretien pour l'utilisateur	77
2.1. Consignes générales de sécurité	65	7.1. Nettoyage et désinfection	77
2.2. Indication / Contre-indication	66	7.2. Contrôle du rollator par l'utilisateur	77
2.3. Utilisation prévue	66	7.2.1. Contrôle des freins	77
2.4. Déclaration de conformité	66	7.2.2. Contrôle des pneus	77
2.5. Responsabilité	66	8. Conseils de maintenance pour le distributeur spécialisé	78
3. Produit et livraison	67	9. Stockage/Expédition	79
3.1. Vérification de la livraison	67	10. Cession du rollator	79
3.2. Contenu de la livraison	67	11. Élimination	79
3.3. Plaque signalétique et numéro de série	68	12. Garantie	80
3.4. Vue d'ensemble	69		
4. Assemblage/Adaptations	70		
4.1. Dépliage	70		
4.2. Pliage	70		
4.3. Montage de la sacoche	70		
4.4. Régler les poignées de poussée	70		
4.5. Assemblage/Régler le harnais dorsal	71		
4.6. Actionnement/Réglage des freins	72		
4.7. Roues et pneus	73		
4.8. Aide au basculement	73		
4.9. Porte-canne (en option)	73		

1. Avant-propos

Chère utilisatrice, cher utilisateur,

Vous venez d'acquérir le rollator B+B, un produit de pointe allemand qui pose de nouveaux jalons en termes de flexibilité. La présente notice doit vous aider à vous familiariser avec l'utilisation et la manipulation du rollator.

Les rollators Alevo sont disponibles avec une hauteur de siège de 585 mm et 510 mm.

Nous vous prions de lire attentivement et respecter ce mode d'emploi avant la première utilisation de votre nouveau rollator. Ce mode d'emploi doit être considéré comme faisant partie du rollator. Gardez le mode d'emploi à portée de main et transmettez-le en cas de cession du rollator.

Pour les utilisateurs déficients visuels, ce document est accessible sous forme de fichier PDF sur notre site internet www.bischoff-bischoff.com.

Les réparations et les réglages nécessitent une formation technique particulière et doivent être confiés pour cette raison uniquement à un revendeur autorisé par Bischoff & Bischoff.

1.1. Caractères et symboles



Attention! Indique des consignes particulières de sécurité. Les instructions du mode d'emploi doivent être respectées!



Important! Informations particulièrement utiles dans le domaine technique évoqué.

2. Consignes importantes de sécurité

2.1. Consignes générales de sécurité

- Poids max. de l'utilisateur de l'Alevo : 130 kg.
- Attention au risque de pincement en repliant et en dépliant le rollator. Veillez à ce qu'aucune partie de votre corps ou de vos vêtements ne se coince entre les parties mobiles.
- Chaque frein n'agit que sur une seule roue !
- La charge maximale de la sacoche est de 5 kg.
- N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif ou caustique !
- Avant chaque début de déplacement, vérifiez que le rollator n'est pas endommagé. Le bon fonctionnement des freins doit être vérifié.
- Les surfaces du rollator exposées aux rayons du soleil peuvent s'échauffer. Il existe un risque de blessure.
- Déclaration des incidents. L'exploitant ou l'utilisateur doit déclarer immédiatement à l'Institut allemand des médicaments et des dispositifs médicaux:
 1. tout dysfonctionnement ;
 2. toute évolution des caractéristiques ou de la puissance du scooter ;
 3. et toute erreur de marquage ou de mode d'emploi pour tout dispositif médical qui a occasionnée ou aurait pu occasionner le décès d'un patient, d'un employé ou d'un tiers ou une dégradation importante de son état de santé. Le institut des dispositifs médicaux en notifiera sans délai les autorités dont l'exploitant relève et en informera d'autre part le fabricant et les autorités dont le fabricant relève.

2.2. Indication / Contre-indication

- Le rollator aide les personnes à mobilité réduite lors de leurs déplacements, p. ex. dans la sphère domestique, lors de leurs achats ou de leurs promenades à l'extérieur.
- L'assise permet de se reposer en cas de longs trajets.
- Le rollator ne doit être utilisé que sur un terrain stable et plan.
- Ce produit ne doit pas être utilisé comme dispositif d'aide à la montée ou moyen de transport pour les charges lourdes

2.3. Utilisation prévue

Le rollator est fabriqué exclusivement pour les personnes à mobilité réduite, conformément aux indications mentionnées ci-dessus.

À noter :

Notre garantie s'applique uniquement si le produit est utilisé dans les conditions prescrites et aux fins prévues.

2.4. Déclaration de conformité

En sa qualité de fabricant du produit, B+B déclare que le rollator Alevo est entièrement conforme aux exigences de la directive 93/42/CEE.

2.5. Responsabilité

La garantie ne pourra s'appliquer que si le produit a été utilisé dans les conditions spécifiées et aux fins prévues. Les modifications, ajouts, réparations et travaux d'entretien doivent avoir été effectués par des personnes habilitées par nos services. De même, le rollator doit avoir été utilisé dans le respect de l'ensemble des consignes d'utilisation.

2.6. Durée d'utilisation

La durée de vie prévisible du rollator est de 5 ans, dans le cadre d'une utilisation conforme et du respect des consignes de sécurité, d'entretien

et de maintenance. Au-delà de cette période, si le bon état du produit l'autorise, le rollator peut continuer à être utilisé.

3. Produit et livraison

3.1. Vérification de la livraison

Tous les produits B+B subissent des contrôles réglementaires dans notre entreprise et sont pourvus du marquage CE.

Le rollator est livré dans un carton spécial. Après le déballage, conservez si possible le carton. Il vous sera utile pour le stockage ou le retour éventuel. Le rollator Alevo est livré en pièces détachées.

Le montage, l'adaptation aux besoins individuels et l'initiation à l'utilisation sont effectués par le revendeur de matériel médical.

Pour les livraisons effectuées par voie ferrée ou par transport routier, le produit doit être immédiatement contrôlé en présence du transporteur (carton).

Si vous constatez un dommage, adressez-vous sans délai à notre service après-vente (Tél.: +33(00)800/79 90 79 90).

Vérifiez que le produit est complet et en bon état. En cas d'irrégularités ou de dommages, contactez notre service après-vente (Tél.: +33(00)800/79 90 79 90).

3.2. Contenu de la livraison

Après réception de la marchandise, vérifiez immédiatement que rien ne manque. La livraison comprend les éléments suivants:

- Emballage
- Rollator prémonté
- Mode d'emploi

3.3. Plaque signalétique et numéro de série

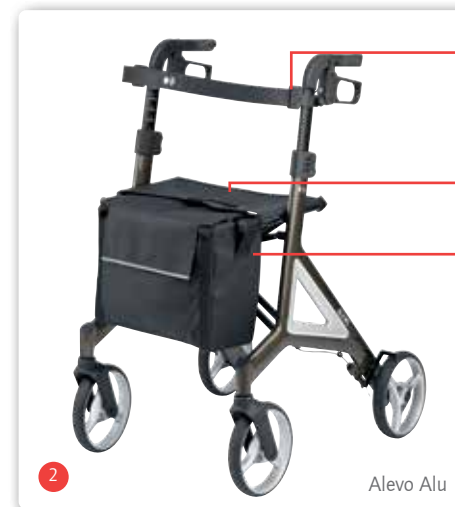
La plaque signalétique (fig. 1) et le numéro de série se trouvent sous l'assise.



- A** Logo du fabricant
- B** Données fournies par le fabricant
- C** Attention ! - Respecter le mode d'emploi
- D** Signe CE
- E** Important : - Respecter le mode d'emploi
- F** Médical
- G** Désignation du modèle
- H** Classe d'utilisation
- I** Numéro du modèle
- J** Date de fabrication
- K** Charge utile de la sacoche
- L** Charge max.
- M** Taille requise
- N** Numéro d'article UDI
- O** Numéro de série

3.4. Vue d'ensemble

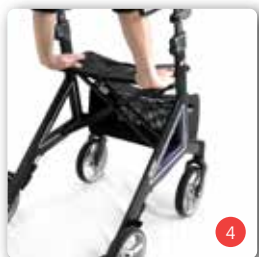
Aperçu du produit Alevo (fig. 2, fig. 3)



- harnais dorsal
- siège
- Suspension de la sacoche



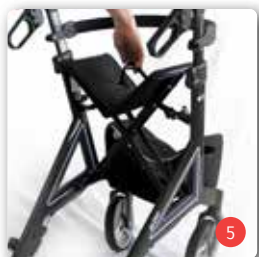
- poignées
- frein de stationnement
- Dossier
- poignée tubulaire
- sacoche
- roue
- roue directrice



4. Assemblage/Adaptations

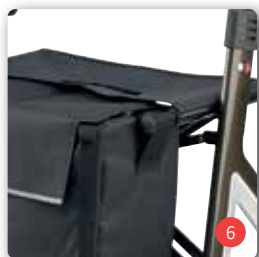
4.1. Dépliage

- Positionnez le rollator devant vous dans le sens de la marche.
- Actionnez les freins de stationnement (voir le chapitre 4.6.).
- Appuyez sur les tubes du cadre vers le bas pour déplier le rollator (fig. 4). Veillez à ce que les tubes soient appuyés dans la bonne position et s'enclenchent en produisant un clic audible.



4.2. Pliage

- Actionnez les freins de stationnement.
- Tenez fermement et à une main la poignée du rollator.
- Avec l'autre main, tirez la bande de poignée du siège vers la haut (fig. 5).
- Pour ce faire, vous devez vaincre la résistance du dispositif de blocage.



4.3. Montage de la sacoche

- Alors que le rollator est déplié, actionnez les freins de stationnement.
- Positionnez-vous dans le sens inverse de la marche du rollator.
- La sacoche est accrochée en glissant les lanières latérales sur les deux supports en plastique (fig. 6).

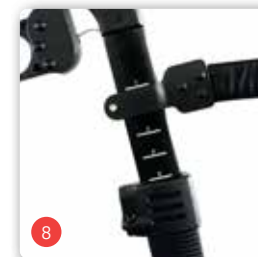


4.4. Régler les poignées de poussée

- Alors que le rollator est déplié, actionnez les freins de stationnement.
- Tenez fermement et à une main la poignée de poussée du rollator. Avec l'autre main, actionnez le dispositif de blocage (fig. 7).
- Placez la poignée de poussée à la hauteur souhaitée, puis relâchez

le dispositif de blocage.

- À présent, déplacez la poignée de poussée légèrement vers le haut ou vers le bas, de sorte que celle-ci puisse s'enclencher de manière audible.
- Répétez l'opération de l'autre côté.
- La partie intérieure des poignées de poussée comporte une échelle graduée (fig. 8) vous permettant de contrôler la hauteur. Veillez toujours à ce que le chiffre et la ligne de marquage soient bien discernables.
- Assurez-vous que les deux poignées de poussée se trouvent à la même hauteur.



Réglage des poignées de poussée en fonction de la taille

Niveau 0	– à partir de 1,59 m (1590 mm)
Niveau 1	– à partir de 1,65 m (1650 mm)
Niveau 2	– à partir de 1,70 m (1700 mm)
Niveau 3	– à partir de 1,75 m (1750 mm)
Niveau 4	– à partir de 1,80 m (1800 mm)
Niveau 5	– à partir de 1,85 m (1850 mm)
Niveau 6	– à partir de 1,90 m (1900 mm)

Ces données sont indicatives et peuvent varier d'un individu à l'autre.

4.5. Assemblage/Régler le harnais dorsal

- Afin d'ajuster le harnais dorsal, vous devez desserrer les molettes (fig. 9) sur le cadre.
- Faites glisser le support du harnais dorsal jusqu'à la hauteur souhaitée et resserrez les vis.
- Les supports du harnais dorsal doivent être à la même hauteur des deux côtés.



4.6. Actionnement/Réglage des freins

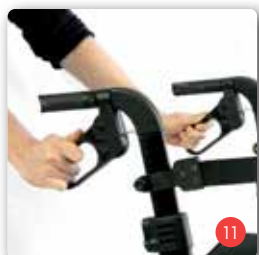


Frein de service

Le frein de service est actionné vers le haut à l'aide des deux leviers de frein manuels qui se trouvent sur les poignées de poussée (fig. 10). Les freins de service et de stationnement agissent sur les roues.

Frein de stationnement

- Appuyez vers le bas pour bloquer les deux leviers de frein (fig. 11).
- Pour les débloquer, tirez les deux leviers de frein en sens inverse jusqu'à la position centrale.



Réglage des freins

Le frein est correctement réglé lorsque le boulon de frein ne touche pas la roue sans que le frein soit actionné et que le frein de stationnement reste facile à actionner.



- Pour tendre ou assouplir le frein, enfoncez puis tournez le capuchon de protection (fig. 12).
- Si la roue peut encore bouger malgré l'actionnement du frein, il vous faut tendre le frein. Pour ce faire, tournez le capuchon de protection (fig. 12) sur le dispositif de freinage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Si le frein frotte pendant le fonctionnement, vous devez l'assouplir.
- Pour ce faire, tournez le capuchon de protection (fig. 12) sur le dispositif de freinage dans le sens des aiguilles d'une montre.

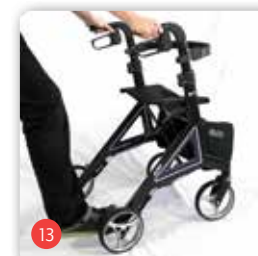
4.7. Roues et pneus

Votre rollator est équipé de roues anti-crevaisson (voir le chapitre 6).

4.8. Aide au basculement

L'aide au basculement doit faciliter le passage des bordures de trottoir et les petits obstacles.

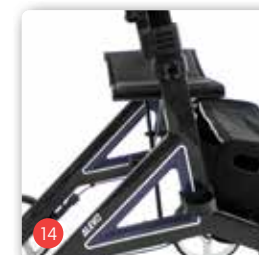
Avec votre pied, appuyez sur l'aide au basculement (fig. 13) et tirez simultanément vers vous les poignées de poussée. Les roues avant se soulèvent légèrement et il vous est alors facile de pousser le rollator sur l'obstacle.



Attention ! Lorsque vous utilisez l'aide au basculement, veillez à ce que celle-ci soit toujours en position stable.

4.9. Porte-canne (en option)

Le porte canne fourni en option peut être monté en quelques gestes. Il suffit d'insérer les deux parties du porte-canne sur le cadre du rollator (fig. 14).



5. Utilisation

Marche

Entraînez-vous à marcher sur un terrain stable et plan. Familiarisez-vous en particulier avec le fonctionnement des freins. À cette occasion, faites-vous accompagner par une autre personne.

Pour une démarche anatomiquement correcte, les poignées de poussée doivent être réglées à la bonne hauteur (chapitre 4.4.).

- Placez-vous sur le rollator de sorte que vos chevilles soient au même niveau que les roues arrière.
- Adoptez une posture droite.
- Saisissez à deux mains les poignées de poussée, vos bras doivent former un léger angle.

Lors de vos déplacements avec le rollator, essayez de maintenir votre corps le plus près possible des poignées de poussée. Cela augmente la stabilité et la sécurité de basculement. De plus, cela vous évite d'avoir le dos rond. De manière générale, essayez de marcher collé au rollator et non derrière le rollator. Faites de petits pas et ne poussez pas le rollator trop en avant.

Le changement de direction et de vitesse est déterminé par la poussée du rollator. Pour ralentir, utilisez toujours les deux freins. Sinon, le rollator pivoterait autour de la roue non freinée et entraîner une chute. Dans la mesure du possible, les obstacles doivent être évités. Essayez d'utiliser les rampes ou de prendre les ascenseurs.

Si cela s'avère impossible, vous devez transporter le rollator au-dessus de l'obstacle. Pour cela, sollicitez si possible l'aide d'une autre personne.

Siège

Le rollator est conçu de manière à pouvoir être utilisé comme un siège lors de petites pauses. Pour cela, il est équipé d'une assise et d'un dossier. Serrez impérativement les freins de stationnement avant de vous asseoir. Sinon, le rollator pourrait se mettre en mouvement et entraîner une chute.

Points de levage

Vous pouvez soulever le rollator à l'aide des poignées ou des parties du cadre pour le transporter au-dessus des obstacles ou des marches d'escalier.

6. Caractéristiques techniques

Dimensions et poids

Type :	Rollator léger
Poids max. de l'utilisateur :	130 kg
Charge maximale de la sacoche :	5 kg
Couleur :	platine / bleu nuit / argent*** moka***, aubergin***
Hauteur :	810 mm - 960 mm
Longueur :	690 mm
Largeur :	625 mm
Largeur entre les poignées :	460 mm
Largeur des poignées :	30 mm (zone d'appui jusqu'à 50 mm)
Hauteur de siège :	510 mm (*, **), 585 mm
Largeur du siège :	445 mm
Plié :	265 mm
Rayon de braquage :	850 mm

	Alevo Carbon	Alevo Alu 510 mm	Alevo Alu 580 mm	Alevo Country 510 mm	Alevo Country 580 mm
Poids total.	7 kg	7,13 kg	7,6 kg	7,3 kg	7,8 kg
Poids total sans de la sacoche et le harnais dorsal	6,2 kg	6,53 kg	7 kg	6,53 kg	7 kg

Pneus

Roues arrières :	200 x 35 mm, 190 x 45 mm**
Roues directrices :	200 x 35 mm, 190 x 45 mm**
Matériau :	PU, Gomme**

Matériau

Cadre :	aluminium, carbone***
Poignées :	PP / TPE-SEPS
Siège :	Nylon / PU + mousse***

Conditions d'utilisation

Température :	0 - 50°C
Humidité de l'air :	20 - 80%

Conditions de stockage

Température :	-20 à + 60°C
Humidité de l'air :	45 - 60%

- Sacoche incluse
- Porte-canne en option
- Poignées de forme anatomique
- Frein de service et de stationnement combiné
- Fabrication en aluminium stable, revêtement anti-corrosion (*, **)
- Tubes de poignées anti-rotulants

Équipement standard pour: *Modèle Alu / **Modèle Country / ***Modèle Carbone

7. Conseils d'entretien pour l'utilisateur**7.1. Nettoyage et désinfection**

- Les parties du cadre du rollator peuvent être essuyées avec un chiffon humidifié. En cas de forte salissure, vous pouvez utiliser un détergent doux.
- Les roues peuvent être nettoyées avec une brosse en plastique humide (ne pas utiliser de brosse métallique!)
- Les poignées de poussée, les rembourrages des bras, du siège et du dossier peuvent être lavés. Utilisez un détergent doux.
- Pour la désinfection, utilisez un agent de désinfection listé par la VAH (Verbund für Angewandte Hygiene).

7.2. Contrôle du rollator par l'utilisateur**7.2.1. Contrôle des freins**

Contrôlez avant chaque démarrage le bon fonctionnement du dispositif de freinage.

Ne pas essayer de pousser le rollator lorsque les freins sont serrés.

Lorsque les freins sont desserrés, le rollator doit avoir une trajectoire rectiligne sans bruit de frottement et être facile à conduire.

Si vous remarquez un comportement de freinage inhabituel, contactez immédiatement votre revendeur spécialisé et mettez votre rollator hors de circulation.

7.2.2. Contrôle des pneus

Avant chaque déplacement, vérifiez que les pneus sont en bon état.

Des pneus défectueux ou usés doivent être changés auprès du revendeur.

8. Conseils de maintenance pour le distributeur spécialisé

En cas de pannes ou de dysfonctionnements du rollator, celui-ci doit être immédiatement remis au revendeur pour réparation.

Les informations et documents nécessaires pour la réparation et la remise en état seront fournis au revendeur spécialisé sur demande.

Pour toute question, votre service après-vente B+B est à votre disposition au (Tél.: +33(00)800/79 90 79 90).



Le fauteuil roulant doit être contrôlé suivant le plan de maintenance et ne présenter aucun défaut.

9. Stockage/Expédition

Si le rollator doit être stocké ou expédié, il est conseillé de conserver l'emballage d'origine et de le stocker à ces fins de manière à ce qu'il soit disponible en cas de besoin. Votre rollator est alors protégé de façon optimale contre les influences extérieures pendant le stockage ou le transport.

10. Cession du rollator

Le rollator Alevo peut être réutilisé. Avant de réutiliser le rollator, il convient de le nettoyer et de le désinfecter intégralement, conformément aux instructions d'entretien et d'hygiène ci-jointes. Le produit doit ensuite être révisé et, le cas échéant, réparé par un spécialiste habilité à juger de son état, de son usure et de ses détériorations.

Consultez nos recommandations ci-jointes sur les procédures d'entretien, d'hygiène et de réparation.

11. Élimination

Lorsque votre rollator n'est plus utilisé et doit être éliminé, adressez-vous à votre revendeur spécialisé.



Si vous souhaitez vous charger de l'élimination, renseignez-vous auprès des entreprises d'enlèvement locales sur la réglementation en vigueur.

12. Garantie

La garantie couvre tous les vices du fauteuil roulant qui peuvent être imputés, preuve à l'appui, à un défaut de matière ou de fabrication.

En cas de réclamation, le certificat de garantie dûment rempli doit être présenté.



Attention! La garantie et la responsabilité du fabricant ne peuvent être invoquées en cas de non-respect du mode d'emploi ainsi que d'une maintenance non conforme et en particulier de modifications et ajouts techniques sans l'accord de la société Bischoff & Bischoff.

Nos fauteuils roulants sont garantis 2 ans pour les pièces du cadre. Pour les échanges d'appareil et les réparations, le délai de garantie est de 1 an.

Par ailleurs, veuillez respecter à la lettre les consignes de B+B relatives à l'entretien, la garantie, l'hygiène et l'entretien. Celles-ci sont disponibles auprès de votre revendeur spécialisé.

Certificat de garantie

Produit: Alevo

Numéro de série:*

*(à compléter par le revendeur)

Revendeur:

Date et tampon

(Lisez attentivement nos conditions générales de vente.)

* Les plaques signalétiques se trouvent sur le cadre latéral.

Mise en garde :

Malgré tout le soin apporté à nos recherches et au traitement des contenus, des informations erronées peuvent s'être glissées dans nos instructions de service. Les droits de modifications techniques sont réservés. Les illustrations peuvent inclure des accessoires. Vous trouverez la dernière version des instructions de service dans la zone de téléchargement de notre site Internet:

www.bischoff-bischoff.com



Bischoff & Bischoff GmbH

Becker-Göring-Straße 13
D-76307 Karlsbad
www.bischoff-bischoff.com

MOVILIDAD B+B IBERIA S.L.

P.I. Can Mascaró
C/Ponent, Nave 1-A
E-08756 La Palma de Cervelló
www.bbiberia.es

B+B France S.A.R.L.

Centre d'affaires Parc Lumière
46 avenue des Frères Lumière
F-78190 Trappes
www.b-bfrance.fr



ISO 13485
BUREAU VERITAS
Certification

